





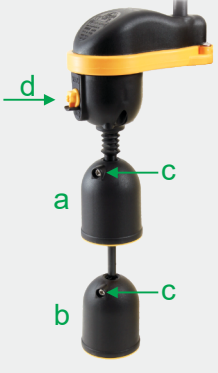


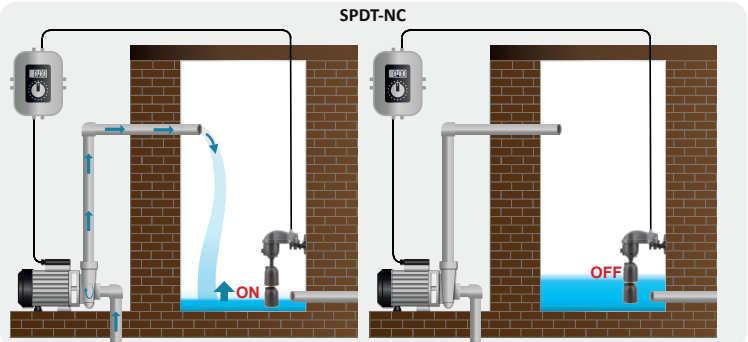
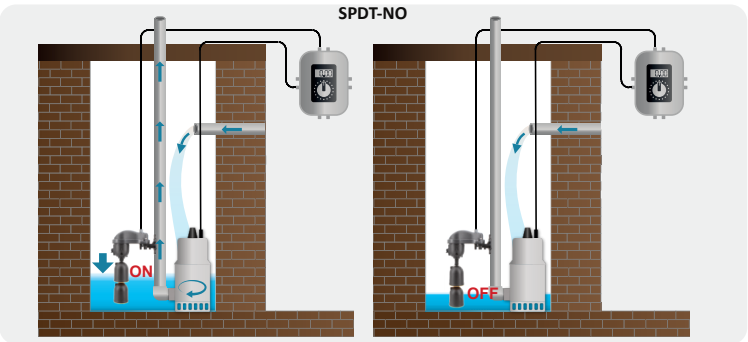
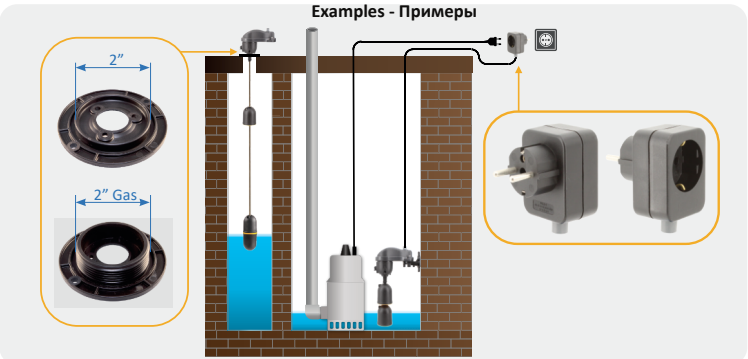
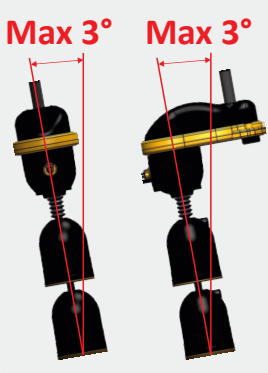
Istruzioni - Instructions - Instrucciones - Instructions - Anweisungen - Инструкции  
Instruções - Instruções - Instruktioner - Instrukcja - Utasítások - Talimatlar - 说明 - العربية

		Type Approved Safety Regular Production Surveillance
		
		
MOUSE Mod.01	SPST-NO	H07 RNF 3G1 Ø8,8mm
MOUSE Mod.02	SPST-NO	H07 RNF 3G1 Ø8,8mm
MOUSE Mod.04	SPDT	H05 RNF 3X1 Ø7,5mm
MOUSE Mod.05	SPDT	H07 RNF 4G1 Ø9,7mm
10(8)A 250Vac	+50°C (+122°F)	10m (32,8ft)
0,1A 12/24V	+60°C (+140°F)	
10(10)A 250Vac	+50°C (+122°F)	
0,1A 12/24V	+60°C (+140°F)	
10(8)A 250Vac	+50°C (+122°F)	
0,1A 12/24V	+60°C (+140°F)	
MOUSE-HT	SPST-NO	H07 RN8-F 3G1 Ø8,8mm
10(8)A 250Vac	+80°C (+176°F)	10m (32,8ft)
0,1A 12/24V		

(Fig.1 - Рис.1)



(Fig.2 - Рис.2)



**ITALIANO**

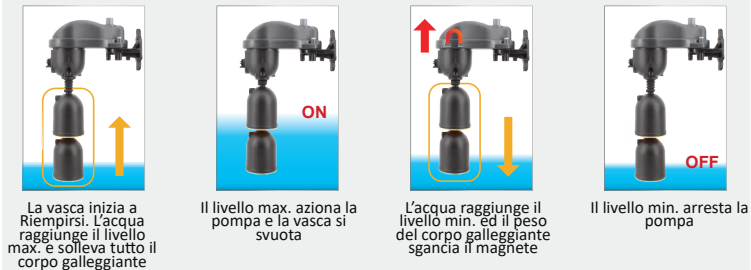
**NOTE: NON MANOMETTERE IL GALLEGGIANTE. IL MANCATO RISPETTO DEI PUNTI A SEGUIRE FARA' DECADERE AUTOMATICAMENTE LA GARANZIA DEL PRODOTTO**

- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul galleggiante ricordarsi di disconnettere la corrente dall'alimentazione generale.
- Controllare che la massima potenza motore non ecceda i valori elettrici del galleggiante.
- In caso di danneggiamento del cavo, il galleggiante dev'essere sostituito.
- Non effettuare giunture sul cavo del galleggiante: l'immersione può provocare un corto circuito e scariche elettriche.**

**CARATTERISTICHE TECNICHE:**

- Grado di Protezione: IP 68
- Tipo di azione/caratteristica: 1B (microdisconnessione in funzionamento)
- Grado di inquinamento: 2

**IMPIEGO:**  
Il galleggiante è un regolatore di livello che permette all'utilizzatore di portare i livelli di acqua a determinate altezze di minimo e massimo: **(Fig.1)** aumentare o diminuire la distanza tra i corpi galleggianti di massimo (a) e minimo (b) svitando la vite (c) fissata sul corpo galleggiante tramite un cacciavite con testa a croce e riavvitando con forza. Assicurarsi che il corpo galleggiante sia ben bloccato. L'acqua agirà sul corpo galleggiante quando sarà all'incirca a metà di questo. E' possibile impostare il funzionamento del galleggiante in automatico (ON / OFF) o manuale (sempre ON) tramite l'interruttore manuale posto sulla testata del galleggiante (d).  
**L'inclinazione massima per un corretto funzionamento è di 3° (Fig.2)**



**COLLEGAMENTI ELETTRICI:**  
Il circuito a monte deve proteggere da sovracorrenti entrambi i conduttori.  
**ATTENZIONE:** la mancanza di una protezione farà decadere la garanzia qualora vi sia una rottura del galleggiante.



**FRANÇAIS**

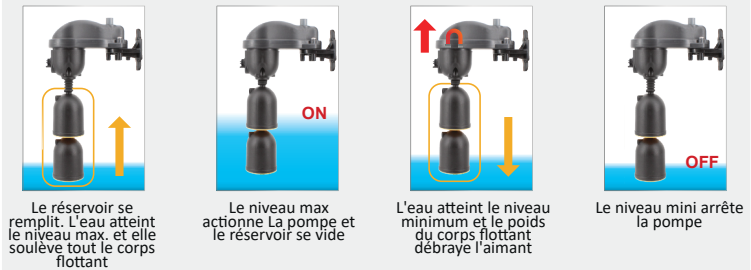
**REMARQUES : NE PAS TOUCHER LE FLOTTEUR. LE NON-RESPECT DES POINTS SUIVANTS ENTRAÎNERA L'ANNULATION LA GARANTIE DU PRODUIT**

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- Eviter le rallongement du câble du régulateur de niveau de façon à ce que son éventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:**

- Indice de Protection: IP 68
- Type d'action/caractéristique 1B (microconnexion en fonctionnement)
- Degré de pollution: 2

**EMPLOI:**  
Le fleur est un régulateur de niveau permeant à son utilisateur d'amener les niveaux d'eaux à certaines hauteurs basses et hautes: **(Fig.1)** augmenter ou réduire la distance entre les fleurs de niveau haut (a) et bas (b). Pour ce faire dévisser la vis (c) fixée sur le fleur à l'aide d'un tournevis cruciforme et revisser en serrant bien. Veiller à ce que le fleur soit bien bloqué. L'eau agira sur le fleur lorsqu'elle lui arrivera à peu près à la moitié. Le foncnement du fleur peut être réglé en mode automatique (ON / OFF) ou manuel (toujours ON) par le biais de l'interrupteur manuel situé sur la tête du fleur (d).  
**L'inclinaison maximale pour un fonctionnement correct est de 3° (Fig.2).**



**CONNEXIONS ÉLECTRIQUES:**  
Le circuit doit protéger en amont les deux conducteurs contre les risques de surintensité.  
**ATTENTION :** l'absence de protection annulera la garantie en cas de rupture du flotteur.



**ENGLISH**

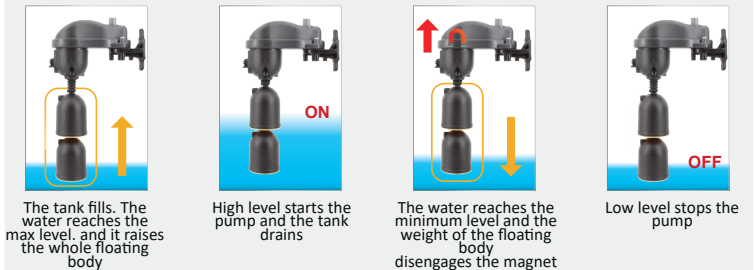
**NOTES: DO NOT TAMPER WITH THE FLOAT SWITCH. THE NON RESPECT OF THE FOLLOWING POINTS WILL AUTOMATICALLY CAUSE THE CANCELLATION OF THE WARRANTY OF THE PRODUCT**

- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- In case of damaged cable, the float must be replaced.
- Do not make any joint on the cable of the float switch, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.**

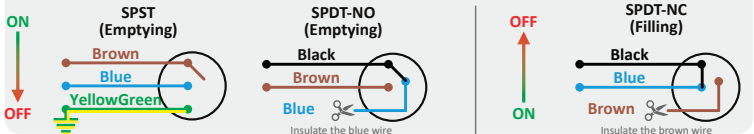
**TECHNICAL FEATURES:**

- Protection Grade: IP 68
- Features of automatic action: 1B (micro-disconnections in operation)
- Pollution Degree: 2

**USE:**  
The float is a level controller that allows the user to bring the water levels at certain heights with a minimum and maximum range **(Fig.1):** increase or decrease the distance between the floating units of maximum (a) and minimum (b) level unscrewing the screw (c) fastened to the floating unit by means of a screwdriver with cross head and screwing with force. Make sure that the floating unit is locked securely. The water will act on the floating body when it is approximately half of this. It's possible to set the operaton of the float in automac (ON / OFF) or manual (always ON) via the manual switch on the head of the float (d).  
**The maximum slope for proper functioning is 3° (Fig.2)**



**TERMINAL CONNECTIONS:**  
The upstream circuit must protect the electric wires from the overcurrent.  
**WARNING:** lack of protection shall null and void the warranty in the event the float breaks.



**DEUTSCH**

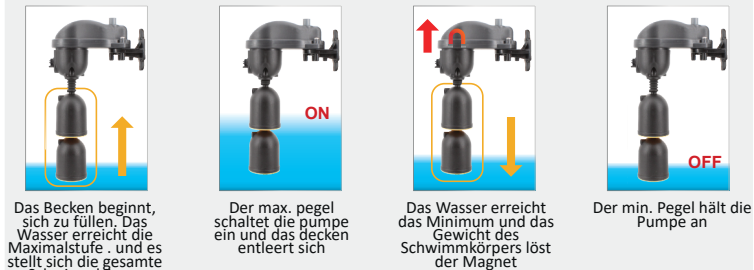
**ANMERKUNGEN: NICHT MANIPULIEREN DEN SCHWIMMER. DIE NICHTEINHALTUNG DIESER TERMINE FÜHRT AUTOMATISCH ZUM VERFALL DER GARANTIE.**

- Klemmen Sie vor allen Eingriffen am Schwimmer die Stromversorgung ab.
- Stellen Sie sicher, dass die max. Leistung des Motors die elektrischen Werte des Schwimmers nicht übersteigt.
- Das Stromkabel ist ein integrales Bauteil des Schwimmers selbst. Im Fall der Beschädigung des Kabels muss der Schwimmerschalter ausgewechselt werden.
- Verbindungsstellen am Kabel des Standreglers vermeiden, da das eventuelle Eintauchen in Wasser kurzschluss und elektrische Entladungen verursachen kann.**

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:**

- Schutzgrad: IP 68
- Antriebsart/merkmal: 1B (mikroauslöser in betrieb)
- Verschmutzungsgrad: 2

**VERWENDUNG:**  
Der Schwimmer ist ein Pegelregler, der es dem Benutzer gestaet, die Wasserpegel auf besmmtm Mindest- und Höchsthöhe zu halten: **(Fig.1)** zur Variaon des Einsatzbereiches den Abstand zwischen den Körpern der Schwimmer Minimum (b) und Maximum (a) durch Lösen der am Schwimmerkörper befestigten Schraube (c) mit einem Kreuzschlitzschrauberzieher anheben oder absenken. Sicherstellen, dass der Schwimmerkörper gut blockiert ist. Das Wasser wirkt aufden Schwimmerkörper, wenn es sich ungefähr auf Höhe der Mie desselben befindet. Mit dem manuellen schalter am Kopfstück des Schwimmers ist es möglich, die Funktionsweise des Schwimmers auf Automak (ON / OFF) oder Manuell (immer ON) zu stellen (d).  
**Die maximale Neigung für eine korrekte Funktion beträgt 3° (Fig.2).**



**ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE:**  
Der Kreislauf Stromaufwärts muss beide Leiter vor Überstrom schützen.  
**ACHTUNG:** Das Fehlen eines Schutzes führt zum Verfall des Gewährleistungsanspruches im Fall des Bruches des Schwimmers.



**ESPAÑOL**

**NOTAS: NO MANIPULE EL FLOTADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE LOS SIGUIENTES PUNTOS PROVOCARÁ LA INVALIDACIÓN AUTOMÁTICA DE LA GARANTÍA**

- Recordarse de desconectar la electricidad desde el contador principal antes de efectuar cualquier operación sobre el flotador.
- Asegurarse de que el maximo cargo motor no exceda los datos electricos de el flotador.
- El cable eléctrico es parte integrante del flotador, así que en caso de que el cable se dañe hay que reemplazar el flotador mismo.
- No efectuar juntas sobre el cable del flotador: la immersion puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas**

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

- Grado de Protección: IP 68
- Tipo de acción/característica: 1B (microdesconexión en funcionamiento)
- Grado de contaminación: 2

**UTILIZACIÓN:**  
El flotador es un regulador de nivel que permite llevar los niveles de agua a alturas específicas de mínimo y de máximo: **(Fig.1)** aumentar o disminuir la distancia entre los flotadores de máximo (a) y mínimo (b) destornillando el tornillo (c) fijado al flotador con un destornillador cruz y volviendo a atornillar energícamente. Asegúrese de que el cuerpo flotante sea bien fijo. El agua levantará el flotador cuando llegará más o menos a la mitad de ello. Es posible regular el funcionamiento del flotador en automático (ON / OFF) o manual (siempre ON) trámite el interruptor manual que se encuentra en la cabeza del flotador (d).  
**La inclinación máxima para un correcto funcionamiento es de 3° (Fig.2)**



**CONEXIONES ELÉCTRICAS:**  
El circuito de alimentación tiene que proteger los dos conductores contra el riesgo de sobrecorriente. **ATENCIÓN:** la ausencia de una protección anula la garantía si se rompe el flotador.



**РУССКИЙ**

**ПРИМЕЧАНИЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НЕБРЕЖНО ОБРАЩАТЬСЯ С ПОПЛАВКОВЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. НЕВЫПОЛНЕНИЕ НИЖЕУКАЗАННЫХ ПРАВИЛ АВТОМАТИЧЕСКИ ОТМЕНЯЕТ ГАРАНТИЮ**

- Для выполнения любых операций с поплавковым переключателем отключить ток с электрошита;
- Удостовериться, что максимальная мощность насоса не превышает электрических показателей переключателя;
- Электрический кабель является составной частью поплавкового переключателя. В случае повреждения кабеля переключатель необходимо заменить.
- Не нарушать целостность кабеля поплавкового переключателя: контакт с водой может вызвать короткое замыкание и электрический разряд.**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Степень защиты: IP 68
- Особенности автоматического действия: 1B (микроразрывы в работе)
- Степень загрязнения: 2

**ПРИМЕНЕНИЕ:**  
Поплавковый переключатель это регулятор уровня, позволяющий пользователю поднимать или опускать уровень воды до определенной максимальной (a) и минимальной (b) высоты: **(Рис.1)** для изменения области использования необходимо увеличить или уменьшить расстояние между поплавками, для чего открутить винт (c) на поплавке крестовой отверткой и вновь закрутить его с усилием. Удостовериться, что поплавок надежно зафиксирован. Вода начнет воздействовать на поплавок, дойдя примерно до его середины. Можно установить режим работы переключателя на автоматический (ON / OFF) или ручной (всегда ON) при помощи ручки, расположенной на головке поплавкового переключателя.  
**максимальный наклон для правильного функционирования составляет 3° (Рис.2)**



**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ:**  
Находящийся выше по линии контур должен защищать от сверхтоков оба проводника. **ВНИМАНИЕ:** отсутствие защиты приведет к утрате гарантийной своей силы, если произойдет поломка поплавка.



PORTUGUES

NOTAS: NÃO ADULTERAR A BOIA. O NÃO CUMPRIMENTO DOS ITENS A SEGUIR IMPLICARÁ NA PERDA AUTOMÁTICA DA GARANTIA DO PRODUTO

- Antes de efetuar qualquer operação na boia, lembrar de desconectar a corrente de alimentação geral.
- Controlar para que a máxima potência do motor não exceda os valores elétricos da boia.
- Em caso de danificação do cabo por parte do utilizador ou do instalador, a boia deve ser substituída.
- Não efetuar junções no cabo da boia: a imersão pode provocar um curto-circuito e descargas elétricas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Grau de Proteção: IP 68
- Tipo de ação/característica: 1B (micro desconexão em funcionamento)
- Grau de contaminação: 2

**USO:**  
A boia é um regulador de nível que permite ao usuário levar os níveis de água a determinadas alturas de mínimo e máximo: **(Fig.1)** aumentar ou diminuir a distância entre os corpos flutuantes de máximo (a) e mínimo (b) desparafusando o parafuso (c) fixado no corpo da boia por meio de uma chave de fenda com cabeça de cruz, aparafusando com força. Assegurar-se de que o corpo flutuante esteja bem bloqueado. A água agirá no corpo flutuante quando estará na metade dele. É possível definir o funcionamento da boia em automático (ON / OFF) ou manual (sempre ON) por meio do interruptor manual situado na cabeça da boia (d).  
**A inclinação máxima para um funcionamento correto é de 3° (Fig.2)**

O tanque começa a Encher. A água atinge o nível máx. e eleva todo o corpo flutuante

ON

OFF

A água atinge o nível mín. e o peso do corpo flutuante solta o íman

OFF

OFF

OFF

O nível máx. aciona a bomba e o tanque esvazia

A água atinge o nível mín. e o peso do corpo flutuante solta o íman

O nível mín. pára a bomba

**CONEXÕES ELÉTRICAS:**  
O circuito a montante deve proteger de sobrecorrentes ambos os condutores.  
**ATENÇÃO:** a falta De uma proteção anulará a garantia no caso em que exista uma rutura da boia.

ON

OFF

SPST-NO (Esvaziamento)

SPDT-NO (Esvaziamento)

OFF

ON

SPDT-NC (Enchimento)

MAGYAR

MEGJEGYZÉS: TILOS AZ ÚSZÓ TÉVES HASZNÁLATA. A KÖVETENDŐ RÉSZEK BETARTÁSÁNAK MELLŐZÉSE AUTOMATIKUSAN A TERMÉK GARANCIA SEMMISSE NYILVÁNÍTÁSÁHOZ VEZET.

- Az úszón bármilyen jellegű művelet elvégzése előtt kapcsolja le a fő tápáramot.
- Ellenőrizze, hogy a motor maximális teljesítmény nem haladja meg az úszó elektromos értékeit.
- A felhasználó vagy beszerelő által használt kábel megrongálás esetén, az úszó kicserélendő.
- Ne végezzen összeillesztéseket az úszó kábelén: a merülési rövid zárlatot és elektromos kislülést okoz.**

MŰSZAKI JELLEMZŐK:

- Védelmi szint: IP 68
- Működési típus/jellemzők: 1B (működő mikro lecsatlakozás)
- Szennyeződesi szint: 2.

HASZNÁLAT:

Az úszó egy olyan szinztabszabályzó egység, ami a felhasználónak lehetővé teszi a vízszint beállítását minimális és maximális szintekre **(1.ábr.)**: növelje vagy csökkentse a maximális (a) és minimális (b) szint úszótestek közé távolságot a kereszt fejes csavarhúzóval erősen visszacsavarva kicsavarás után az úszótestre rögzíte csavarokat (c). Ellenőrizze az úszóttest szabályos rögzülését. A víz körülölyli az úszóttestet, amikor körülbelül a feléhez ér. Beállítható az úszó üzemmódja automakusra (BE/KI) vagy kézi üzemmódra (minden esetben BE) az úszófejen levő, kézi megszakítóval (d).  
**3° (2.ábr.) szabályos működést biztosító, maximális dőlésszög.**

A tartály kezd feltelni. A víz eléri a max. szintet és felemeli az úszóttestet.

ON

OFF

A víz eléri a min. szintet és az úszóttest sulya koldja a mágneset.

OFF

OFF

OFF

Max. szinten a pumpa bekapcsol és a tartály kiürül.

A víz eléri a min. szintet és az úszóttest sulya koldja a mágneset.

Min. szinten a pumpa leáll.

**VILLANY BEKÖTÉSEK:**  
A felső áramkörnek védenie kell áramterhelés ellen mindkét áramvezetőt.  
**FIGYELEM:** a Védőegység hiánya esetén a garancia érvénytelenné válik az úszó meghibásodása esetén.

ON

OFF

SPST-NO (Úrités)

SPDT-NO (Úrités)

OFF

ON

SPDT-NC (Feltöltés)

NEDERLANDS

OPMERKING: NIET KNOEIEN MET DE VLOTTER WANNEER DE TE VOLGEN PUNTEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN ZAL DE GARANTIE AUTOMATISCH VERVALLEN

- Vergeet niet om, voordat er werkzaamheden aan de vlotter worden uitgevoerd, de stekker van de hoofdvoeding los te koppelen.
- Controleer of het maximale motorvermogen niet hoger is dan de elektrische waarden van de vlotter.
- Als de kabel is beschadigd door de gebruiker of de installateur moet de vlotter worden vervangen.
- Voer geen verbindingpunten op de kabel uit: onderdamping kan een kortsluiting en elektrische schokken veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Beschermingsgraad: IP 68
- Soort actie/kenmerk: 1B (micro uitschakeling in bedrijf)
- Vervuilsgraad: 2

**GEbruIK:**  
De vloer is een niveauregelaar waarmee de gebruiker de waterstanden tot op bepaalde minimum en maximum hoogten kan brengen: **(Afb.1)** verhogen of verlagen van de afstand tussen de maximale (a) en minimale (b) vloerlichamen, door het losdraaien van de stelschroef (c) op het vloerlichaam door middel van een kruiskopschroevendraaier, en met kracht weer vastdraaien. Zorg ervoor dat het vloerlichaam stevig vergrendeld is. Het water zal werken op het vloerlichaam wanneer het ongeveer op de hel hiervan is. De werking van de vloer kan automasch (ON / OFF) of handmag (aljd ON) worden ingesteld door middel van de handmage schakelaar op de kop van de vloer (d).  
**De maximale helling voor een goede werking is 3° (Afb.2)**

Het reservoir begint zich te vullen. Het water bereikt het maximum niveau en verhoogt het gehele vlotterlichaam

ON

OFF

Het water bereikt het minimum niveau en het gewicht van het vlotterlichaam ontkoppelt de magneet

OFF

OFF

OFF

Het reservoir begint zich te vullen. Het water bereikt het maximum niveau en verhoogt het gehele vlotterlichaam

Het maximale niveau stuurt de pomp en het reservoir raakt leeg

Het water bereikt het minimum niveau en het gewicht van het vlotterlichaam ontkoppelt de magneet

Op het minimum niveau komt de pomp tot stilstand

**ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN:**  
De stroomopwaartse schakeling moet beide geleiders beschermen tegen overstroom.  
**LET OP:** wanneer er geen bescherming aanwezig is vervalt de garantie als er een breuk van de vlotter is.

ON

OFF

SPST (Legen)

SPDT-NO (Legen)

OFF

ON

SPDT-NC (Vullen)

TURKÇE

NOTLAR: ŞAMANDIRAYI KURCALAMAYIN. AŞAĞIDA YER ALAN MADDELERE UYGUN HAREKET EDİLMEMESİ ÜRÜNÜN GARANTİSİNİN KENDİLİĞİNDEN GEÇERSİZ KALMASINA NEDEN OLUR

- Şamandıra üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce ana güç beslemesinden akımı ayırmayı unutmayın.
- Motorun azami gücünün şamandıranın elektrik değerlerini aşmadığını kontrol edin
- Kullanıcı veya kurulum görevlisi tarafından kabloya zarar verilmesi halinde şamandıranın değiştirilmesi gerekir
- Şamandıranın kablusunda eklemeler yapmayın: Daldırıldığında kısa devre ve elektrik deşarjları meydana gelebilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

- Koruma Derecesi: IP 68
- Eylem tipi/özellliği: 1B (çalışmada mikro bağlantı kesme)
- Kirlilik derecesi: 2

KULLANIM:

Bu şamandıra, kullanıcının suyu belirli asgari ve azami yüksekliklere ulaşmasına olanak tanıyan bir şamandıradır: **(Şek.1)** Yıldız uçlu tornavidayla şamandıra gövdesinde bulunan vidayı (c) gevşeterek azami (a) ve asgari (b) şamandıra gövdeleri arasındaki mesafeyi arrın veya azalın, ardından vidaları iyice sıkın. Şamandıra gövdesinin iyice sabitlendiğinden emin olun. Yaklaşık yarısına geldiğinde su şamandıra gövdesi üzerinde etkili olacaktır. Şamandıra kafasında bulunan manuel şalter aracılığıyla şamandırayı otomatik (AÇIK / KAPALI) veya manuel (daima AÇIK) olarak çalışacak şekilde ayarlamak mümkündür (d).  
**Doğru çalışması için azami yatıklık oranı 3°'dir (Şek.2).**

Tank dolmaya başlar Su azamOy sevOyyeye ulaşır ve tüm şamandıra gövdesiOynOy kaldırır

ON

OFF

AzamOy sevOyyede pompa devreye gOYrer ve tank boşalır

OFF

OFF

OFF

Su asgarOy sevOyyeye ulaşır ve şamandıra gövdesiOynOy mknatısı ayırır

Asgari seviyede pompa durdurulur

**ELEKTRİK BAĞLANTILARI:**  
Önceki kısımdaki devre her iki iletkenle aşırı akıma karşı korunmalıdır.  
**DIKKAT:** Korumalardan birinin bulunmaması şamandıranın bozulması halinde garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.

ON

OFF

SPST (Boşaltma)

SPDT-NO (Boşaltma)

OFF

ON

SPDT-NC (Doldurma)

POLSKI

UWAGA ZABRANIA SIĘ MODYFIKOWANIA PŁYWAKOWEGO CZUJNIKA POZIOMU. ZWIĘKSZENIE LUB ZMNIJSZENIE ODLEGŁOŚCI MIĘDZY KORPUSAMI PŁYWAKÓW MAKSYMALNEJ (b) I MINIMALNEJ (a) POZIOMU, NALEŻY ODKRĘCIĆ ŚRUBĘ (c) ZAMOCOWANĄ DO KORPUSU PŁYWAKA PRZY UŻYCIU WKRĘTAKA KRZYWEGO, PO CZYM ODKRĘCIĆ GO SŁODNIE. UPewnić się, że korpus pływaka jest solidnie zamocowany. Woda zacznie podnosić korpus pływaka, gdy osiągnie poziom mniej więcej w połowie jego wysokości. Istnieje możliwość ustawienia działania czujnika pływakowego w trybie automatycznym (ON / OFF) lub ręcznym (zawsze ON) za pomocą ręcznego przełącznika znajdującego się w przedniej części pływaka (d).  
**Maksymalne nachylenie dla prawidłowego działania wynosi 3° (Rys.2).**

DANE TECHNICZNE:

- Stopień ochrony: IP 68
- Zasada działania/charakterystyka: 1B (mikro przełączanie w trakcie działania)
- Stopień zanieczyszczenia: 2

**ZASTOSOWANIE:**  
Czujnik pływakowy jest regulatorem poziomu, który umożliwia użytkownikowi wyregulowanie poziomu wody do określonej wysokości minimalnej i maksymalnej: **(Rys.1)** W celu zwiększenia lub zmniejszenia odległości między korpusami pływaków maksymalnej (b) i minimalnej (a) poziomu, należy odkręcić śrubę (c) zamocowaną do korpusu pływaka przy użyciu wkrętaka krzywego, po czym dokręcić go solidnie. Upewnić się, że korpus pływaka jest solidnie zamocowany. Woda zacznie podnosić korpus pływaka, gdy osiągnie poziom mniej więcej w połowie jego wysokości. Istnieje możliwość ustawienia działania czujnika pływakowego w trybie automatycznym (ON / OFF) lub ręcznym (zawsze ON) za pomocą ręcznego przełącznika znajdującego się w przedniej części pływaka (d).  
**Maksymalne nachylenie dla prawidłowego działania wynosi 3° (Rys.2).**

Zbiornik zaczyna napełniać się. Woda osiąga maksymalny poziom i unosi cały korpus pływaka

ON

OFF

Maksymalny poziom wody uruchamia pompę, po czym zbiornik opróżnia się

OFF

OFF

OFF

Woda osiąga minimalny poziom, a ciężar korpusu pływaka odłącza magnes

Minimalny poziom cieczy zatrzymuje pompę

**POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:**  
Obwód elektryczny zainstalowany przed urządzeniem musi chronić obydwa przewody przed prądami przetężeniowymi.  
**UWAGA:** Brak zainstalowanego zabezpieczenia spowoduje unieważnienie gwarancji w przypadku uszkodzenia się pływakowego czujnika poziomu.

ON

OFF

SPST-NO (Opróżnianie)

SPDT-NO (Opróżnianie)

OFF

ON

SPDT-NC (Napełnianie)

中文

注：切勿擅自改动浮标。如未能遵守下列要求，产品保修服务将自动失效。

- 对浮标进行任何操作前，请牢记先断开其连接主电源的线缆。
- 检查马达的最大功率是否超出浮标的电力数值。
- 如使用或安装时线缆受损，请更换浮标。
- 切勿拼接接标线缆：浸入液体可导致短路或放电。

技术特性：

- 防水等级：IP 68
- 类型/特性：1B（启动微断功能）
- 污染等级：2

应用：

浮标是一种水位调节装置，使用者可通过该装置将水位限定在最高和最低水位之间：（图1）只需用十字螺丝刀用力转动位于浮标上的螺钉，增加或减少最高水位和最低水位浮标体之间的距离即可。确保浮标体已经固定。当水位达到一半时，流水可作用于浮标体。也可通过位于浮标头的手动开关，将浮标的运行设置为自动（开/关）或手动（一直开）。  
**设备正常运行时的最大倾角为3度（图2）。**

水箱开始注水。水位达到最高水位，将整个浮标体托起。

ON

OFF

达到最高水位后水泵启动

OFF

OFF

OFF

水位达到最低水位，浮标体因自重而从磁铁上脱离。

达到最低水位后水泵停止

**电力连接：**  
上游线路两端导线应配有过载保护装置。注意：任一端如缺少过载保护，将导致浮标损坏时的保修服务失效。

ON

OFF

SPST-NO (注空)

SPDT-NO (注空)

OFF

ON

SPDT-NC (注水)

DANSK

BEMÆRKNINGER: MANIPULÉR IKKE MED FLYDEKONTAKTEN. MANGLENDE OVERHOLDELSE DE FØLGENDE ANGIVELSER VIL AUTOMATISK MEDFØRE GARANTIS BORTFALD

- Inden der udføres enhver form for indgreb på flydekontakten, der det nødvendigt at huske at afbryde forbindelsen til den overordnede strømforsyning.
- Kontrollér, at den maksimale motoreffekt ikke overstiger de elektriske specifikationer for flydekontakten.
- Hvis brugeren eller installatøren beskadiger kablet, skal flydekontakten udskiftes.
- Udfør ikke tilslutninger på flydekontaktens kabel. Det kan føre til kortslutning og elektrisk stød, når den nedsænkes.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

- Beskyttelsesklasse: IP 68
- Funktionstype/specifikationer: 1B (mikroafbryder under funktion)
- Forureningsgrad: 2

**BRUG:**  
Flydekontakten er en niveauregulator, der gør det muligt for brugeren at bringe vandstandene i bestemte minimums- og maksimumsniveauer **(Fig.1)** ved at forøge eller mindske afstanden mellem maksimum (a) og minimum (b) flydekontakterne. Afstanden reguleres ved at dreje skruen (c) placeret på flydekontakten ved hjælp af en Philips-skruetrækker og dereer skruen den fast igen. Kontrollér, at flydekontakten er godt fastgjort. Vandet vil udløse flydekontakten, når det befinder sig omkring midt på denne. Det er muligt at indstille flydekontaktens funktion i automatisk (ON / OFF) eller manuel (ald TIL) ved hjælp af den manuelle aryder på flydekontaktens hoved (d).  
**Af hensyn til den korrekte funktion må hældningen maksimalt være 3° (Fig.2)**

Påfyldning af tanken Begynder. Vandet når det maksimale niveau og løfter hele flydekontaktens legeme

ON

OFF

Det maksimale niveau aktiverer pumpen, og tanken tømmes

OFF

OFF

OFF

Vandet når det minimale niveau, og flydekontaktens vægt udløser magneten

Minimumsniveauet standser pumpen

**ELEKTRISKE TILSLUTNINGER:**  
Opstrømskredsløbet skal beskytte begge ledere mod overstrøm.  
**ADVARSEL:** Manglende beskyttelse medfører garantiens bortfald i tilfælde af ødelagt flydekontakt.

ON

OFF

SPST (Tømning)

SPDT-NO (Tømning)

OFF

ON

SPDT-NC (Påfyldning)

العربية

ملاحظات: يُحظر العبث بالعوامة. إن الفشل في الالتزام بالناظف التالية سيؤدي تلقائيًا إلى إلغاء الضمان على المنتج

- قبل تنفيذ أي عملية على العوامة، تذكر أن تقوم بفصل التيار الكهربائي عن شبكة التغذية العامة.
- تأكد من أن أقصى قوة للمحرك لا تتجاوز القيم الكهربائية للعوامة.
- في حالة تلف الكابل، فيجب استبدال العوامة.
- لا تقم بعمل عقد في كابل العوامة: يمكن أن يسبب الغمر دائرة كهربائية قصيرة وصدمة كهربائية.

المواصفات التقنية

- درجة الحماية: درجة الحماية الميكانيكية IP 68
- نوع الإجراء/الميزة: 1B (الفصل الدقيق أثناء التشغيل)
- درجة التلوث: 2

الاستخدام:

العوامة عبارة عن منظم للمستوى يسمح للمستخدم برفع مستويات المياه إلى الحد الأدنى والحد الأقصى للارتفاعات: قم بزيادة أو تقليل المسافة بين الأجسام العائمة بحد أقصى وأدنى من خلال فك المسامير المثبتة على الجسم العائم بواسطة مفك براغي براس صليبية مع إحكام الربط. تأكد من أن الجسم العائم مقفل بشكل صحيح. سوف يؤثر الماء على الجسم العائم عندما يكون في منتصفه. من الممكن ضبط تشغيل العوامة تلقائيًا (ON/OFF) أو يدويًا (دائمة التشغيل) باستخدام مفتاح التبديل اليدوي على رأس العوامة.  
**أقصى ميل لتشغيل الصحيح هو 3 درجات (الشكل 2)**

والمستوى الأدنى يوقف المضخة

ON

OFF

يصل الماء إلى الحد الأدنى، ووزن الجسم العائم يطلق المغناطيس

OFF

OFF

OFF

الحوض يبدأ في الملاء المضخة، ويتم إفراغ الحوض ويرفع الجسم العائم كله

المستوى الأدنى يوقف المضخة

**التوصيلات الكهربائية:**  
يجب على الدائرة في المنبع حماية كلا الموصلين من التيارات الزائدة.  
تحذير: يؤدي عدم وجود حماية إلى إبطال الضمان في حالة حدوث تلف في العوامة.

ON

OFF

SPST-NO (غير رفرت)

SPDT-NO (فوتش ج)

OFF

ON

SPDT-NC (فوتش ج)